****

**Information Personnelle / *Personal Information***

1. Date d’application */ Application Date*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Jour(s)/ *Day(s)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Prénom et nom de l’enfant/ *Full Name of Child* : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresse/ *Address :* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Courriel/ *Email :*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Date de naissance/ *Date of Birth* : \_\_\_\_\_\_\_Jour/*Day* \_\_\_\_\_\_Mois/*Month*\_\_\_\_\_\_\_Année/*Year*

4. Prénom et nom de la mère*/ Full Name of Mother*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Addresse/ *Address*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone/ *Telephone Number* :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Domicile/*Home*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Travail/*Work*)

5. Prénom et nom du père/*Full Name of Father* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresse/*Address :*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone / *Telephone Number* :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Domicile/*Home*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Travail/*Work*)

6. Statut marital des parents/ *Marital Status of Parents* :

Célibataire/*Single*: \_\_ Mariés/*Married* :\_\_ Conjoint de fait/ *Common Law* : \_\_

Séparés/*Separated :*\_\_ Divorcés/*Divorced*:\_\_ Veuf/*Widow*: \_\_

7. Si vous êtes divorcés ou séparés, qui a la garde légale de votre enfant?/ *If divorced or separated, who is the legal guardian of the child*?: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. Si vous êtes un parent seul, est-ce que votre enfant voit le parent absent?/ *If you are a single parent, does your child visit with the other parent?:* Oui/*Yes*: \_\_\_\_\_ Non/*No*: \_\_\_\_\_\_

Combien de fois par mois?/*How many times a month?*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. Est-ce que quelqu’un est interdit d’entrer en contact avec votre enfant?/ *Is there someone who is forbidden to enter in contact with your child?:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10. Est-ce qu’il y a d’autres personnes qui s’occupent de votre enfant ?/ *Are there other people taking care of yout child?:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Combien de fois par mois?/*How many times a month?:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11. Frères et soeurs/ *Brothers and sisters*:

Nom/ *Name*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date de naissance/*Date of birth*:\_\_\_\_\_\_\_

Nom/ *Name:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date de naissance/*Date of birth*:\_\_\_\_\_\_\_

Nom/ *Name:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date de naissance/*Date of birth*:\_\_\_\_\_\_\_

Nom/ *Name:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date de naissance/*Date of birth*:\_\_\_\_\_\_\_

12. Langues parlée(s)/ *language(s) spoken :*

Par l’enfant/ *Of child* :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  À la maison/ *Home*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Par la mère/ *Of mother :*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Par le père/ *Of father* :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

13. S.V.P. Décrivez tout événement important dans la vie de votre enfant (divorce, maladie sérieuse, déménagement, nouveau bébé) / *Please indicate any important events in your child’s life (divorce, serious illness, moving, new baby) :*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

14. Est-ce que votre enfant a déjà été inscrit dans un centre préscolaire ou participé à des activités de groupe? / *Was your child ever involved in child care or a preschool program ?*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

15. Qu’est-ce que vous aimeriez que votre enfant acquière à Brins de soleil? / *What would you like for your child to learn at Brins de soleil?* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Critères d’admission/ *admission criteria***

* Enfant d’un parent dont la première langue apprise et encore comprise est le français/ *Child of a parent whose first learned and still understood language is french*
* Enfant d’un parent qui a reçu son instruction au niveau élémentaire en français au Canada/ *Child of a parent who has received his education at the elementary level in Canada*
* Enfant dont un frère ou une sœur a reçu ou reçoit une instruction au niveau élémentaire ou secondaire en français au Canada/ *Child whose brother or sister has received his education at the elementary level in Canada*
* Enfant dont un grand-parent parle ou parlait français de son vivant, à condition que les parents s’engagent à promouvoir activement la langue française chez leur enfant*/ Child whose grand-parent speaks or spoke french when alive, if the parents pledge to promote actively the French language to their child*

N.B. La fréquentation de Brins de Soleil par un enfant ne garantit pas son acceptation future au Centre scolaire Étoile de l’Acadie/ *The atendance of Brins de Soleil by a child does not ensure his future acceptance at Centre scolaire Étoile de l’Acadie*

**En cas d’urgence/ In case of emergency:**

Personnes-contactes (personne autre que les parents qui pourront venir chercher votre enfant au cas où le personnel n’est pas capable de vous joindre) / *Next of Kin (person other than the parents who can be contacted in case of emergency)*

Nom/ *Name* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Lien avec l’enfant /*relationship*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone / *Telephone Number* :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Domicile/*Home*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Travail/Work)

Nom/ *Name* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Lien avec l’enfant /*relationship\_*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone / *Telephone Number* :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Domicile/*Home)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Travail/*Work*)

**Santé et alimentation/ *Health and diet***

1. Prénom et nom de médecin/ *Full name of Physician*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresse/ *Address*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone*/ Telephone Number*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Numéro d’assurance-maladie/ *Health card number (MSI)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

Date d’expiration/*Expiration date*\_\_\_\_(Jour/*Day*)\_\_\_\_\_(Mois/*Month*)\_\_\_\_(Année/*Year*)

1. Décrivez l’état de santé de votre enfant/ *Describe your child’s general health* :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Décrivez toute maladie sérieuse/ *Describe any serious illness*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Si votre enfant est sous médication, s.v.p. nommez la médication et la raison de sa prescription*/ If your child is taking any medication, please indicate what medication and what it is used for :*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Allergies alimentaires : réaction et sévérité. S.v.p. nous indiquer si votre enfant doit avoir un épi-pen et s’il en a déjà reçu/ *Food allergies : reaction and severity. Please indicate if your child requires epi-pen and wether it has ever been administrated:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Votre enfant a-t-il déjà mange du beurre d’arachide à la maison? *Has your child ever eaten peanut butter at home?*  Oui/*yes* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Non/*No* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Restrictions alimentaires (culturelles ou religieuses) / *Diet restrictions (cultural or religious)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Décrivez toute inquiétude à propos de la diète ou des habitudes alimentaires de votre enfant/ *Describe any concerns you have about your child’s diet or eating habits :*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Carnet de vaccination est exigé/ Immunization record is required***

***Comportement/ Behavior***

Décrivez le comportement et les habitudes de votre enfant (tempérament, niveau d’énergie) / *Describe your child’s behavior and habits (temperament , energy level*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Décrivez tout objet d’attachement ou moyen de réconfort utilisé par votre enfant (couverture, jouet, sucer mon pouce, se bercer, etc.) / *Describe any attachments your child may have (blanket, toy, thumb-sucking, rocking, etc.)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Décrivez toute peur démontrée par votre enfant (animaux, bruits forts, étrangers, etc.) / *Describe any fears your child has shown (animals, loud noises, strangers, etc.)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Décrivez la réaction de votre enfant en situation de stress (pleurs, retrait, accès de colère, cauchemars, etc.) / *Describe how your child reacts to stressful situations (cries, withdraws, has temper tantrums, nightmares, etc.)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature du parent/ *Parents signature* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

J’accepte que mon enfant participe à toutes les activités et sorties organisées par Brins de soleil (promenades, voyage en autobus).

Je suis persuadé(e) que les responsables du centre prendront toutes les précautions nécessaires pour assurer la sécurité des enfants.

*I give permission for my child to participate in all activities organizes by Brins de Soleil centre préscolaire (walk, outing, trip on bus).*

*I am confident that the center staff will take all necessary precautions to ensure the safety of the children.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature d’un parent Date

Dans l’éventualité où ni mon conjoint ni moi ne pouvons être rejoints, j’autorise la direction ou le personnel du centre préscolaire Brins de Soleil à transporter mon enfant \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ à un centre médical afin qu’il reçoive les soins nécessaires en cas d’urgence.

*In the event where neither parent can be reached, I authorize the Director and/ or staff of Brins de Soleil to transport my child \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to a medical center for medical treatment in case of emergency.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature des parents Date

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signatures des parents Date

Je soussigné \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ autorise mon enfant \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ à être conduit ou à quitter le centre préscolaire Brins de Soleil avec des personnes dont les noms figurent en bas de cette page.

Je m’engage, à prévenir les employés, afin que ce soit écrit dans le cahier de correspondance.

Si nous n’avons pas cette confirmation verbale de la part d’un des parents, nous ne serons pas en mesure de laisser votre enfant quitter le centre avec cette personne.

Merci de votre compréhension.

*I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ give permission to the persons listed below to drop off and pick up my child \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. If one of the listed persons below will be picking up my child, I agree to notify the staff so it can be marked in the communication book. If no verbal confirmation is given by the parent, we will not be able to release your child.*

*Thank you for your cooperation.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nom/Name | Relation | Phone # |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Signature des parents/ parent signature\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**BORDEREAU D'AUTORISATION DE PHOTOGRAPHIER ET DE FILMER VOTRE ENFANT**

De temps en temps nous prenons des photos ou nous faisons des enregistrements vidéo au cours de projets scolaires. Nous aimerions obtenir votre permission, afin de pouvoir utiliser ces photos et vidéos sur le site du centre, ou dans les courriels aux parents de Brins de Soleil. Les noms ou toute information spécifique au sujet de votre enfant, ne seront jamais divulgués sur ce site. Ces photos ou vidéos ne seront jamais vendus. Nous les utiliserons exclusivement à des fins du centre ``Brins de Soleil``.

S'il vous plaît, prenez le temps de lire ces informations et faites nous connaître vos préférences concernant notre utilisation de ces photos et vidéos de vos enfants.

\_\_\_OUI. Je vous accorde l'autorisation d'utiliser les photos et les enregistrements vidéo de mon enfant sur le site de Brins de Soleil, ou dans les courriels de parents de Brins de Soleil.

-OU-

\_\_\_\_ NON. S'il vous plaît ne pas prendre ou utiliser des photos / vidéos enregistrées de mon enfant.

Nom (s) enfant (s) (en lettres moulées) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom du parent/tuteur (en lettres moulées) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature du parent/tuteur :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**PERMISSION SLIP FOR PHOTOGRAPHING AND FILMING YOUR CHILD**

From time to time, we take pictures and/or conduct video recordings during school projects. We would like your permission to use these pictures and video on our class website, in ‘thank you’ packages, or in emails to parents. We will never reference your child by name or provide any specific information regarding your child. We also will never sell these pictures and videos; we will use them exclusively for “Brins de Soleil.

Please take a moment to let us know your preferences regarding our use of photos and videos of your children:

\_\_\_\_\_YES. I grant you permission to use photos and video recordings of my child on Brins de Soleil’s website, in ‘thank you’ packages, or in emails to parents.

-OR-

\_\_\_\_\_ NO. Please do NOT take or use any photos/ video recordings of my child.

Child(ren)’s Name(s) (PLEASE PRINT):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Parent/Guardian’s Name (PLEASE PRINT):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Parent/Guardian’s Signature:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

FORMULAIRE DE MISE A JOUR/UPDATE FORM-- BRINS DE SOLEIL

**SVP ÉCRIRE LISIBLEMENT / PLEASE PRINT**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nom de l’enfant**  *Child’s name* |  |
| **Date de naissance**  *Date of Birth* |  |
| **Numéro d’assurance-maladie & date d’expiration**  *Health card number & expiry date* |  |
| **Courriel**  *Email* |  |
| **Nom des parents**  *Parents’ names* |  |
| **Adresse**  *Address* |  |
| **Numéro(s) de téléphone**  *Phone number(s)* |  |
| **Personnes à contacter aux besoins l’enfant**  *Next of kin* |  |
| **Lien avec enfant**  *Relationship to child* |  |
| **Numéro(s) de telephone**  Phone number(s) |  |
| **Nom de médecin/Numéro de téléphone**  *Name of Doctor/Phone number* |  |
| **Allergies** |  |
| **Traitements**  *Treatments* |  |
| **Autre(s) condition(s) ou maladie**  *Any other conditions or illnesses* |  |

****

**Révisé par le comité parental De 15 juin, 2020**

**Revised by the Parent Committee June 15, 2020**

**Brins de soleil, Centre préscolaire**

**Politiques et règlements. *Policies and régulations***

*Les éléments suivants peuvent se trouver sur le tableau d’affichage de la garderie pour les parents :*

* *Une copie du permis actuel de la garderie*
* *La loi et les règlements en vigueur*
* *Le rapport d’inspection plus récent*
* *La politique du comportement*
* *Menu actuel*
* *Le programme et la routine quotidienne*
* *Une liste des membres actuels du comité et parents*
* *Le procès-verbal du comité des parents*
* *Tout financement octroyé par le Ministre*
* *Une copie du guide des parents*
* *Plan de communication aux familles*

The following items can be found on the parent or school bulletin board.

\*A copy of the current license.

\*Current Daycare Act & Regulations

\*Most recent inspection report.

\*Behaviour Guidance Policy

\*Current menu

\*Daily program plan and routine

\*List of the current members of the parent committee

\*Most recent minutes of the parent committee meeting

\*Notification of funding provided by the minister.

\*A copy of the parent handbook

\*Family Communication plan

Ce guide a été préparé par le personnel et le conseil d'administration pour assurer que les parents soient au courant des politiques et des règles du centre. Ces politiques permettent de maintenir en place un programme de qualité et de favoriser une communication en continu entre le personnel et les parents.

*This booklet was put together by the staff and the Board of Directors to make sure that parents are aware of all policies, rules, and regulations set by the centre. These policies allow the centre to maintain a quality program and to establish an ongoing communication between staff and parents.*

**ADMISSION**

Tous les enfants doivent être âgés d'au moins 18 mois au moment de la rentrée scolaire au mois de septembre. Autrement, l’inscription de cet enfant sera reportée à la prochaine année scolaire, soit le mois de septembre de l’année à venir.

***ADMISSION***

*All children must be at least 18 months by beginning of term in September to be considered.*

***Critéres d’admission/admission criteria***

*\*Enfant d’un parent la première langue apprise et encore comprise est le français./Child of a parent whose first learned and still understood language is french.*

*\*Enfant du parent qui a reçu son instruction au niveau élémentaire en français au Canada/child of a parent who has received his education at an elementary level in french in Canada.*

*\*Enfant dont un frère ou une soeur a reçu ou reçoit son instruction au niveau élémentaire ou secondaire en français au Canada /Child whose brother os sister has received or is receiving his education at the elementary or secondary level in French in Canada,*

*\*Enfant dont un grand-parent parle ou parlait français de son vivant, à condition que les parents s’engagent à promouvoir activement la langue française chez leur enfant. /Child whos grand-parent speaks or spoke french when alive, if the parents pledge to promote actively the french lanquage to their child.*

*NB : La fréquentation de Brins de Soleil par un enfant ne garantit pas son acceptation future au Centre scolaire Etoile de l’Acadie. / The attendance at Brins de Soleil by a child does not ensure his future acceptance at Centre scolaire Etoile de l’Acadie.*

*RENSEIGNEMENTS SUR LES SUBVENTIONS*

*Les enfants qui occupent des places subventionnées sont permis d’avoir 15 jours de vacances par année, plus 5 journées de maladie et 3 journées absentes par mois. Si votre enfant prend plus que les journées de maladie acquises, vous devez soumettre un billet du médecin. Si vous avez besoin plus de renseignements concernant l’assiduité de votre enfant, SVP contacter le Directeur ou les Services Communautaires.*

**SUBSIDY INFORMATION**

Children who have a subsidized space are permitted 15 vacation days per year, plus 5 sick days and 3 absent days per month. If your child exceeds the allowable sick days, you must provide a doctor’s note. If you require and further information regarding a child’s attendance, please contact the Director or Community Services.

**LE PERSONNEL**

Au moins 2/3 des éducateurs/trices doivent être formé(e)s et qualifié(e)s en éducation à la petite enfance, en premiers soins et en réanimation cardio-respiratoire de petite enfance.

***STAFF***

*At least 2/3 of the teaching staff must be trained, qualified in Early Childhood Education, Emergency First Aid and Infant CPR*

**L’INSCRIPTION**

Les parents doivent avoir rempli tous les formulaires requis, incluant les formulaires : médicaux, de permission et de sortie. Le conseil communautaire Étoile de l'Acadie (CCEA) - Garderie Brins de Soleil par l'entremise de notre service des finances à une nouvelle méthode par prélèvement automatique pour vos paiements mensuels à partir de janvier 2021. Il y a un formulaire à remplir concernant vos informations bancaires et aussi un chèque annulé à remettre dès le premier jour. Autrement, la place de votre enfant ne sera pas garantie.

***ENROLMENT***

*Parents must make sure that they have all of the proper paperwork filled out for their child. This may include medical forms, permission slips, outing forms, etc.The Étoile de l'Acadie Community Council (CCEA) - Garderie Brins de Soleil through our finance department has a new direct debit method for your monthly payments from January 2021. There will be a form to fill out regarding your banking information and also a void check to hand over from day one.*

*All forms and a void cheque must be returned. Otherwise, your child's enrolment will not be guaranteed.*

***PROCÉDIRE D’INSCRIPTION***

*Un enfant est inscrit dès que les sept étapes suivantes sont établies:*

1. *Feuilles d’inscription remplie et soumis*
2. *Chèque annulé est soumis*
3. *Renseignements médicaux sont soumis et à jour*
4. *Un formulaire d’entente est signé par les parents set soumis*
5. *Les ententes de garde sont soumises s’il y a lieu*
6. *Confirmation par écrit que le manuel des parents a été reçu et lu*

***REGISTRATION PROCEDURE***

*A child is officially registered when the following 7 steps are completed.*

*\*Registration form completed and submitted*

*\*A void cheque is submitted*

*\*Medical information is submitted and up to date*

*\*Signed parent forms and agreements submitted*

*\*Custodial arrangements are on file where applicable*

*\*Written confirmation that the parent handbook has been received and read*

**L'ARRIVÉE ET LE DÉPART**

Les heures d'ouverture sont de 7h45 à 17h15. Ces heures sont conçues pour accommoder les parents qui travaillent pendant ces heures ; mais, il est fortement recommandé que les enfants ne restent pas à la garderie plus de 8 heures par jour, sauf en cas de nécessité absolue. Afin de ne pas surcharger le personnel en début et en fin de journée, nous encourageons les enfants pour lesquels il est possible d'arriver vers 8h00 et de partir avant 17 heures. Tous les enfants doivent être récupérés avant 17h15 pour permettre au personnel de fermer correctement à 17h15. Une journée complète ne doit pas dépasser **9 heures au total**. Toute heure supplémentaire sera chargée au taux de 25 $ l'heure.

***ARRIVAL AND DEPARTURE***

*The hours of operation are 7:45AM - 5:15 PM. These hours are designed to accommodate those parents who work during these times; but it is highly recommended that children do not stay in childcare for more than 8 hours a day unless absolutely necessary. In order not to overburden staff at the beginning and at the end of the day, we encourage those for which it is possible to arrive after 8:00*

*and leave before 5:00. All children must be picked up* ***before 5:15PM*** *to allow for staff members to properly close* ***by 5:15PM****. One full day shall be no more than* ***9 hours in total****. Any additional time shall be paid at the rate of $25 per hour.*

**LES TARIFS**

Les tarifs par enfants sont les suivants:

20.81 $ par jour, cela inclus la collation du matin, le dîner et la collation de l’après-midi. L’argent sera retiré de votre compte tous les 15 du mois. Si votre enfant est inscrit à temps partiel ou temps plein ces journées ne sont pas remboursables même en cas d’absence.

***FEES***

*Fees per child are as follows: $20.81 per day, this includes morning snack, lunch and afternoon snack. Money will be withdrawn from your account every 15th of the month. If your child is enrolled part-time or full-time, these days are non-refundable even in case of absence.*

***FONDS INSUFFISANT***

*La garderie vous facturera un frais égal à la banque de 50$ s’il y a des fonds insuffisants* et si la balance n’est pas payée à l’intérieur de deux semaines, vous serez donné un préavis de cessation du service après ces deux semaines.

***INSUFFICIENT FUNDS***

*The daycare will charge you a fee equal to the bank of 50$ if there are insufficient funds and if the balance is not paid within two weeks, you will be given a notice of termination of service after these two weeks.*

**PRÉSENCE**

Si votre enfant ne peut pas venir, vous devez appeler le centre pour informer un membre du personnel. Il est important de déposer votre enfant au plus tard à **9h30**, sauf si vous avez un rendez-vous médical. Sinon, votre enfant ne sera pas accepté ce jour-là. Les parents doivent nous appeler pour nous prévenir. Les jours d'absence ne sont pas remboursables.

***ATTENDANCE***

If your child cannot come, you must call the center to inform a staff member. It is important to drop your child off no later **than 9:30**, unless you have a medical appointment. Otherwise, your child will not be accepted that day. Parents must call us to let us know. Days of absence are not refundable.

**RETRAIT**

Veuillez nous informer deux semaines à l'avance si vous retirez votre enfant de la garderie. Ces semaines sont payées et non remboursables.

**WITHDRAWAL**

Please notify us two weeks in advance if you are withdrawing your child from the daycare. These weeks are paid and non-refundable.

**JOURS DE TEMPÊTE**

Lors des journées de tempête ou de mauvais temps, l’annonce de la fermeture du Centre préscolaire Brins de Soleil sera faite indépendamment du Centre Scolaire Étoile de l’Acadie aux postes de radio de 101.9 FM et de Radio-Canada (95.9).

Si le centre doit fermer à cause d’une tempête ou autre (plomberie, chauffage, etc.) après l’arrivée des enfants, les parents seront appelés pour qu’ils viennent récupérer leur enfant.

Cette fermeture ne changera rien de la facture de votre enfant.

***STORM DAYS***

*Closure of Brins de Soleil due to a storm or bad weather will be announced independently on the French school CSÉA, radio station 95.9 and again on 101.9 FM.*

*If the centre has to close during the day because of a storm or another reason (plumbing, heating,etc.), you will be called to arrange for your child to be picked up.*

*This closure will not change your child’s bill.*

**CONGÉS**

Le centre sera fermé pendant les jours fériés, le congé de Noël et la semaine de la relâche au mois de mars. Il n’y aura aucun frais imposé pour ces congés.

***HOLIDAYS***

*The closure of the centre during day off, Christmas Break and March Break will require no fee. All other scheduled days for your child will require payment.*

**LES VÊTEMENTS**

Assurez-vous que votre enfant porte des vêtements résistants et confortables pour jouer et appropriés pour la saison (manteau chaud, pantalon de neige, bottes, mitaines et tuque pour l’hiver, pantalon léger, chemise, espadrilles, chapeau et crème solaire pour l’été). De plus, il faut prévoir un changement de vêtements en tout temps. Ce deuxième ensemble de vêtements restera toujours dans le sac, donc ils doivent être bien identifiés avec le nom de votre enfant (sous-vêtements, chaussettes, chemise,

pantalon, espadrilles de gymnase). Si votre enfant porte une couche, vous devez fournir au centre des couches et des débarbouillettes jetables. On vous avisera quand il sera temps de renouveler votre réserve.

**DRESS**

Please make sure that your child is outfitted with comfortable hard-wearing play clothes appropriate for the season, ie: warm coat, snow pants, boots, mittens, and hat for winter--- light pants, shirt, outdoor shoes, hat, and sunblock for warmer weather. Also, a change of clothing including underwear, socks, shirt, pants, and indoor sneakers is required. All items should be in the bag and clearly marked with the child’s name. If your child is not toilet trained, please make sure that a supply of diapers or training pants and

wipes, marked with the child’s name, is left at the centre. Parents will be notified when supply is getting low.

**SANTÉ**

La santé et la sécurité de vos enfants sont indispensables à Brins de soleil. Certaines règles doivent être imposées pour assurer que tous les enfants soient protégés. Tous les enfants qui ont une maladie contagieuse, **une toux persistante, vomissement, diarrhée ou une éruption non commune doivent rester à la maison et ne doivent pas retourner au centre qu’après un rétablissement complet et la soumission d’une note de votre médecin à l’Administration du centre. Seuls les médicaments prescrits par un médecin peuvent être administrés à votre enfant.** Ces médicaments doivent porter le nom de l’enfant et la dose prescrite. Un formulaire de permission donnant l’autorisation au personnel du centre d’administrer le médicament à l’enfant doit être signé par un parent et un membre du personnel. Toutes allergies et tout problème de santé doivent être clairement indiqués sur la fiche médicale lors de l'inscription. Si un enfant devient malade durant la journée (fièvre élevée, vomissement, diarrhée), et il ou elle n’est pas capable de participer aux activités, un parent sera contacté afin qu’il ou elle vienne le récupérer et l’enfant doit rester **au moins 24h** à la maison ou jusqu’à ce qu’il se porte mieux.

***COMMUNICATION***

*Les parents peuvent nous contacter par courriel, téléphone, applications HIMAMA ou CLASSDOJO, rencontres, rapport quotidien, parents comité Nous utiliserons ces mêmes moyens de communication pour vous informer en cas de besoin. Un résumé de la journée de votre enfant est affiché quotidiennement sur HIMAMA. Nous répondons volontiers à vos questions en fin de journée, mais il nous est difficile de vous parler et de surveiller les enfants en même temps. Cependant, si vous avez des questions sur la journée de votre enfant, vous pouvez toujours nous envoyer un message et nous vous répondrons dans les plus brefs délais.*

***COMMUNICATION***

*Parents can contact us by email, phone, HIMAMA or CLASSDOJO’s apps, meetings, daily reports, parents comitee, in person, ... We will use these same means of communication to inform you if needed. A summary of your child's day is posted daily on HIMAMA. We are happy to answer your questions at the end of the day, but it is difficult for us to talk to you and monitor the children at the same time. However, if you have any questions about your child's day, you can always send us a message and we will respond as soon as possible.*

***HEALTH***

The health and safety of your children is essential to Brins de soleil. Certain rules must be enforced to ensure that all children are protected. **All children who have a contagious disease, persistent cough, vomiting, diarrhea or an unusual rash must stay home and must not return to the center until they have made a full recovery and a doctor's note has been submitted to the center administration.** **Only medication prescribed by a physician may be administered to your child. These medications must be labeled with the child's name and the prescribed dosage.** A permission form authorizing the center staff to administer the medication to the child must be signed by a parent and a staff member. All allergies and medical conditions must be clearly indicated on the medical form at the time of registration. If a child becomes ill during the day (high fever, vomiting, diarrhea), and he or she is unable to participate in activities, a parent will be contacted to pick up the child and the child must remain at home for **at least 24 hours** or until he or she is better.

**Approche Disciplinaire**

Le personnel du centre préscolaire Brins de soleil est là pour guider l’enfant. Nous croyons que la discipline doit être perçue comme un apprentissage plutôt qu’une punition. Par exemple, si un enfant se comporte de façon inappropriée, le personnel doit lui expliquer comment se conduire de façon acceptable.

La nourriture ne sera jamais utilisée comme récompense pour le bon comportement.

Ainsi au centre préscolaire Brins de soleil, nous recherchons une discipline qui enseigne aux enfants à :

* Agir de façon responsable
* Être responsable de leurs actes
* Réparer ou corriger leurs erreurs tout en retirant profit de leurs expériences.

Également, nous pensons que le personnel doit se montrer aimable, ferme et juste et s’exprimer clairement et simplement lorsqu’il s’agit d’expliquer aux enfants comment se comporter de façon acceptable.

La mesure disciplinaire doit être directement liée à la faute commise. Par exemple, si un enfant écrit sur une table ou une chaise, on lui demandera de nettoyer. S'il continue, il aura le choix d'arrêter ou d'aller jouer avec autre chose. L'éducatrice ou l’éducateur peut alors parler à l'enfant pour s'assurer qu'il a compris pourquoi il a été réorienté.

Nous pensons que la discipline est efficace si elle est immédiate et positive.

Dans les cas plus sérieux, les parents seront avisés afin qu’ils puissent collaborer avec les éducatrices pour améliorer la conduite de l’enfant. Dans le cas où le comportement de l’enfant cause une blessure à d’autres, les parents (des deux côtés de l’incident) seront contactés pour régler la situation.

Si son comportement ne change pas, la direction du centre préscolaire, appuyé du comité administratif, se réserve le droit d’exiger le retrait de l’enfant.

***BEHAVIOUR***

*The personnel of Brins de soleil centre prescolaire is there to guide children. We believe that discipline must be perceived as a learning experience rather than a punishment. For example, if a child is behaving in an inappropriate manner, the personnel must explain to the child how to behave in an acceptable manner.*

*No type of food will ever be used as a reward for behaviour.*

*Furthermore, at Brins de soleil centre préscolaire, we strive to discipline children in a way that teach the child to:*

* *Act in a responsible fashion*
* *Be responsible for their actions.*
* *Correct their errors while learning from their experiences.*

*Additionally, we believe the personnel should prove themselves to be friendly, firm, just, and express themselves clearly and simply when it comes to teaching a child how to act in an acceptable fashion.*

*Disciplinary action must be directly related to the offence committed. For example, if a child writes on a table or chair, he'll be asked to clean it up. If he continues, he will have the choice of stopping or going to play with something else. The teacher can then talk to the child to make sure he understands why he has been redirected.*

*We believe that discipline is effective if it is immediate and positive.*

*In more serious cases, parents will be notified so that they can work with teachers to improve the child's behavior. If a child's behavior causes injury to others, parents (on both sides of the incident) will be contacted to resolve the situation.*

*If the child's behavior does not change, the centre, with the support of the administrative committee, reserves the right to demand the child's removal.*

**LES JOUETS ET AUTRES**

Nous recommandons que les enfants laissent leurs jouets à la maison. Les enfants auront l’occasion d’apporter leurs jouets favoris lors de certaines activités (montre et raconte) prévues au programme. Les enfants peuvent apporter leur couverture préférée et leur doudou. À cause des allergies, aucune nourriture ne doit être apportée au centre de la maison. Ce n’est pas nécessaire vu que le centre offre des collations et des repas de santé bien équilibrés.

***TOYS AND TREATS***

*Children are not to bring toys from home. It becomes very hard to deal with lost and broken toys, as well children tend to argue more over these items as there is only one. Scheduled Show and Tell times will allow for the children to bring in their favourite toys from home. Children are still allowed to bring their blanket and sleep friend if necessary for rest time. Food is not allowed from home due to allergies and food sensitivities. Nutritious snacks and lunches are provided by the centre.*

***L’ALLAITEMENT***

***3.1***  *Dans un service de grande règlementé les mères sont les bienvenues pour l’allaitement n’importe où sur les lieux de travail ou à la maison.*

***3.2***  *Le service de garde règlementé offrira un endroit confortable pour les mamans qui allaitent lorsque demandé (ex : une chaise et un endroit tranquille)*

***BREASTFEEDING***

***3.1*** *A regulated child care setting welcomes mothers to breastfeed anywhere in the facility or home.*

***3.2*** *When requested, regulated child care settings provide a comfortable space for breastfeeding mothers (ex: a chair and a quiet space)*

***REPAS***

***5.5*** *Brins de soleil centre préscolaire n’accepte pas les dons de nourriture.*

***7.2*** *Les employés et les éducatrices sont à l’écoute des indices que les enfants leur donnent en ce qui attrait à la faim et ils offrent des collations et repas en dehors des heures régulières au besoin.*

***8.1*** *Les employés et les éducatrices créent un environnement calme et agréable pour l’heure des repas. (ex : planification de la transition entre le jeu et les repas/collation)*

***8.5*** *Les employés et les éducatrices encouragent les enfants à reconnaître les signes de la faim ou de satiété et les enfants ne sont jamais obligés de terminer leur repas.*

***MEALS***

*5.5 Brins de soleil centre préscolaire does not accept donated food.*

*7.2 Staff and care providers are responsive to children’s cues around hunger and provide snacks and meals outside of the regular schedule as required.*

*8.1 Staff and care providers create a relaxing and enjoyable meal environment (eg: plan for transitions and routine from play to meal/snack)*

*8.5 Staff and care providers encourage children to respond to hunger and feelings of fullness and children are not forced to finish food that has been served.*

***CHILD ABUSE PROTOCOL***

***SECTION 25(2)*** *Duty to report third party abuse, states that every person who has information, whether or not it is confidential or privileged, indicating that a child is or may be suffering or may have suffered abuse by a person other than a parent or guardian shall forthwith report the information to an agency.*

***Section 30(4)*** *of the Day Care Regulations states that a licensee must follow the Department’s child abuse protocol when carrying out their professional obligation to report as per the children and family service act.*

***DUTY TO REPORT***

*If our staff suspects that a child is being abused or neglected, they will contact the local child welfare agency. Everyone has the duty to immediately report to a department of Community Services-child welfare. Once a report is made, child protection staff considers the information provided to determine whether an investigation into the matter is necessary. At no point shall a parent question a staff member about an allegation of abuse. If allegations are unfounded the staff will continue to provide exceptional care and support to your child and your family.*

**LE PARFUM ET LES ARACHIDES SONT STRICTEMENT INTERDITS AU CENTRE.**

***THE CENTRE IS A SCENT FREE AND PEANUT FREE ENVIRONMENT***

**Entente des parents**

**Je, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, confirme avoir lu et compris(e) le contenu du livret destiné aux parents et vais me conformer aux politiques, aux règlements et aux taux Brins de Soleil, centre préscolaire.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signature du parent (tuteur) Date**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signature de la direction**

**Parental Agreement**

**I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, have read and understood the parent handbook and will abide by the policies, regulations and rates of Brins de Soleil, centre préscolaire.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Parent’s signature (or guardian) Date**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signature of Director**